

FSC-FSB

MANUALE DI MANUTENZIONE

MAINTENANCE INSTRUCTION MANUAL



SOSTITUZIONE DELL'ELEMENTO FILTRANTE ED EVENTUALI ACCESSORI

- A.1** Arrestare l'impianto e assicurarsi che non ci sia pressione nel filtro.
- A.2** Svitare il perno filettato (1) per chiudere la paratia (2) sul fondo del corpo filtro ed evitare l'uscita di olio dall'impianto.
- A.3** Posizionare sotto il filtro un contenitore adatto a contenere l'olio presente.
- A.4** FSC31-FSC41-FSC51
Allentare i dadi/viti (3) di chiusura del coperchio (4).
N.B. Grazie alle asole aperte sul coperchio non è necessario smontare i dadi.
FSC61-71-81: Svitare le viti (3).
- A.5** FSC31-FSC41-FSC51
Ruotare in senso orario il coperchio (4) e smontarlo.
FSC61-71-81: smontare il coperchio (4).
- A.6** Rimuovere l'elemento filtrante sporco (5).
N.B. Gli elementi filtranti usati e le parti del filtro sporchi di olio sono classificati "Materiale inquinante pericoloso" e vanno smaltiti in accordo con le leggi locali da aziende autorizzate.
- A.7** Verificare il codice del nuovo elemento filtrante sull'etichetta presente sul filtro o sul catalogo.
Usare solo ricambi originali.
- A.8** Inserire l'elemento pulito (5) nel contenitore (6) in appoggio sulla guarnizione di fondo (7).
- A.9** Verificare il corretto posizionamento e lo stato della guarnizione (8) e o-ring (9) rispettivamente montate sul coperchio (4) e sul corpo filtro (6). Lubrificare con olio se necessario.
Se danneggiate, consultare il catalogo o contattare il servizio di assistenza clienti.
- A.10** Posizionare il coperchio (4) e avvitare i relativi viti/dadi (3) fino a battuta.
- A.11** Avvitare il perno filettato (1) fino a battuta sul coperchio (4).
In questo modo si riapre la paratia (2) sul fondo e si permette l'ingresso di olio dal serbatoio.
N.B. L'o-ring (10) garantisce la tenuta tra perno e coperchio.

REPLACEMENT OF FILTER ELEMENT AND ANY ACCESSORIES

- A.1** Stop the system and ensure there is no pressure in the filter.
- A.2** Unscrew the threaded pin (1) to close the bulkhead (2) on the bottom of filter housing and to prevent oil leakage from the system.
- A.3** Put a suitable container for collecting the oil inside the filter housing.
- A.4** FSC31-FSC41-FSC51
Loosen the nuts/screws (3) on the cover (4).
N.B. it is not necessary to disassemble the nuts, use the slots on the cover.
FSC61-71-81: Unscrew the screws (3).
- A.5** FSC31-FSC41-FSC51
Turn the cover (4) clockwise and remove it.
FSC61-71-81: remove the cover (4).
- A.6** Remove the dirty filter element (5).
N.B. Used filter elements and dirty filter components are classified "Dangerous waste material" and must be disposed according to local laws, by authorized companies.
- A.7** Check the new filter element part number printed on the filter label or refer to the catalogue.
Use only original spare parts.
- A.8** Insert the clean element (5) in the housing (6) resting on the bottom gasket (7).
- A.9** Check the correct positioning and condition of the gasket (8) and o-ring (9), respectively assembled on the cover (4) and housing (6). Lubricate with oil if necessary.
If damaged, check the catalogue or call the customer care service.
- A.10** Position the cover (4) and tighten the screws/nuts (3) until it stops.
- A.11** Screw the threaded pin (1) up to the stop on the cover (4). This opens the bulkhead (2) on the bottom and allows the oil inlet from the tank.
N.B. The o-ring (10) ensures the seal between the pin and the cover.



UFI FILTERS HYDRAULIC DIVISION

Via S. Chierico, 24 - 24060 Bolgare BG - Italy
Tel (+39) 035 4493811 - Fax (+39) 035 843743
e-mail info.ufihyd@it.uffilters.com - www.ufihyd.com

SEDE LEGALE

UFI Filters Hydraulics S.p.A. - Via Europa, 26 - Porto Mantovano
Cap. Soc. EUR 384.800,00 i.v. - P. IVA IT 01657800205
R.I.UFF.MN n. 16345 - C.C.I.A.A. MN n. 172926 - n.Mecc.MN008697

FSC-FSB

MANUALE DI MANUTENZIONE

MAINTENANCE INSTRUCTION MANUAL



B.1 Accessori:

Interruttore di sicurezza.

Il perno filettato (1) deve essere completamente avvitato per chiudere il contatto del micro-switch (11). Se viene svitato il perno, il micro-switch si apre.

Se danneggiato, consultare il catalogo o contattare il servizio di assistenza clienti.

B.2 Indicatore di intasamento.

Se danneggiato, svitare e sostituire con uno nuovo (vedi codice a catalogo).

Applicare un sigillante per filettature e avvitare fino a garantire la tenuta.

N.B. un serraggio troppo forzato può causare il danneggiamento della filettatura.

B.1 Accessories:

Safety switch.

The threaded pin (1) must be completely screwed to close the contact of micro-switch (11). If the pin is unscrewed, the micro-switch opens.

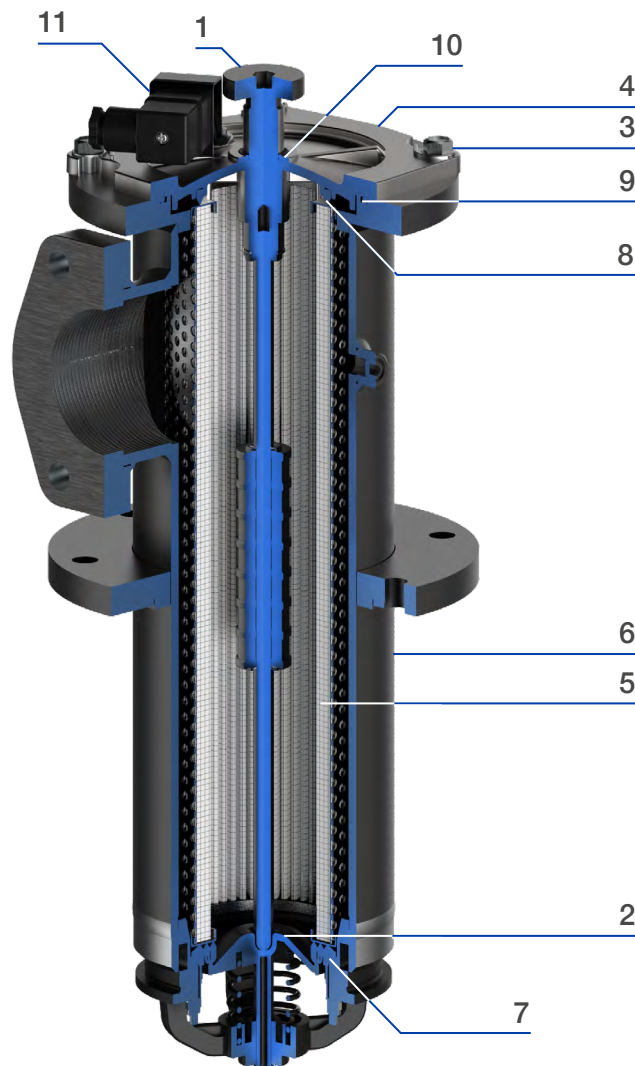
If damaged, check the catalogue or call the customer care service.

B.2 Clogging indicator.

If damaged, unscrew and replace it with new one (please see ordering pn in the catalogue).

Apply a thread-sealing and screw until tight.

N.B. an over-tightening can damage the thread.



UFI FILTERS HYDRAULIC DIVISION

Via S. Chierico, 24 - 24060 Bolgare BG - Italy
Tel (+39) 035 4493811 - Fax (+39) 035 843743
e-mail info.ufihyd@it.ufifilters.com - www.ufihyd.com

SEDE LEGALE

UFI Filters Hydraulics S.p.A. - Via Europa, 26 - Porto Mantovano
Cap. Soc. EUR 384.800,00 i.v. - P. IVA IT 01657800205
R.I.UFF.MN n. 16345 - C.C.I.A.A. MN n. 172926 - n.Mecc.MN008697